

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 244. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Vasárnap, 1936. október 25.

## Miután a frissítőket körülhordták

„Miután a frissítőket körülhordták” — olvassuk a londoni semlegességi bizottság legutóbbi üléséről szóló beszámoló részletes tudósításában — „és lord Plymouth megnyitotta az ülést...”, a szovjetmegbizott Maisky ur bejelentette, hogy kormánya nem érzi magáráérvé kötelezőnek továbbra is a semlegesség elvét a spanyol polgárháborúban. „Még nem” hagyja ugyan ott a kitünő konferenciát — a kitünő frissítőket — de ugyebár, lehet, hogy... és így tovább. A többi már diplomáciai virágnyelv, a gondolatok elrejtésére való. Mi, Európa polgárai, egynéhánymillióan, tudomásul vehetjük, hogy mindannak ellenére, hogy a frissítőket az i. t. értekezlet tagjai magukhoz vették és továbbá annak ellenére, hogy Maisky ur „még nem” hagyta el a semlegességi konferenciát, a spanyol belháború ügye Londonban nemzetközi konfliktussá terebélyesedett, melynek magvában könnyen lehetséges, hogy egy új háború izzik.

Bámuljuk a kitünő londoni diplomaták higgadt étvágyát, mellyel azokat a bizonyos frissítőket magukhoz tudták venni a tisztes lord Plymouth megnyitójára előtt. Nem a nemes lordra, hanem a konferenciára való tekintettel. Ha jól meggondoljuk ugyanis, csöppet sem étvágygerjesztő módon tálták ki az elmúlt hét folyamán éppen a londoni semlegességi konferencia zöld-asztalára mindazokat a ténykedéseket, amiket a semlegesség elve ellen követtek el szép titokban a lángban álló Spanyolország körül. Tulzás volna, ha azt mondanánk, hogy nem volt mit egymás szemére vetniök. A kitünő Grandi bejelentései nélkül is tudtuk már hónapokkal ezelőtt, hogy Moszkva pénzeli a spanyol templomok ellen vezetett hadjáratokat és szovjettisztek oktatták ki a gépfegyverek használatára a spanyol kikötővárosok hetéráit. Mialatt a szovjethajók tankokat raktak ki a spanyol partokon, Spanyol-Marokkó földjén viszont Caproni-márkájú hárommotoros repülőgépek rajai szállottak le a gyanútlan levegőégből a fölkeleseregek támogatására és német pilótákat lövöldözhettek le a madridi suhancok a Prádo épülete fölül. A semlegességi elv tisztes nevében német, olasz, francia, portugál lövedékek, tankok, ágyuk és más-egyéb öldöklőszerszámok keresett piaca Greco, Zurbaran, Valesquez és Goya földje és Torquato Tasso örjögő Coriolanjának leszámazottai cervantesi kábulatban prédálják fel önmagukat és országukat, merthiszen ezek a szemérmesen titkos öldöklőszerszállítmányok pénzbe, vérbe, talán egy egész nagymultu országba kerülnek. Az üzlet kerülte a hangos reklámot, a fölösleges feltűnést, mert nyilván nem akarta zavarni a londoni semlegességi konferencia urainak rezervált nyugalmát és kellő tárgyilagosságát, mielőtt ama bizonyos frissítőket körülhordozták volna, amikről a hontalan, mindenüktől megfosztott spanyol menekültek — akik ma mind a két tábor „hinterland”-jának romjai között huzzák meg magukat — egyáltalán álmodhatnának is... Tán jobb is nekik, ha nem tudják, minek kellene fokozni a kiszolgáltatott ártatlanok szenvedéseit?

Európa azonban látja, mi történik a spanyol föld, a spanyol nép és a nagy néptragédiát könyörtelenül kihasználó egymással ellentétes

## Zászló- és virágdiszben fogadja Prága II. Carol királyt

Az uralkodó távollétében a minisztertanács gyakorolja a felségjogokat

Bucuresti-ből jelentik: A kormány tagjai a jövő héten Sinaia-ba utaznak, hogy II. Carol király prágai útját előkészítsék. Ez alkalommal minisztertanács is lesz és Tărescu miniszterelnök, valamint Antonescu külügyminiszter külön kihallgatáson jelennek meg az uralkodó előtt. Ennek megtörténte után este az uralkodó, Mihai nagyvajda, Antonescu külügyminiszter és a kíséret többi tagjai különvonaton Prágába utaznak. A hivatalos lapban királyi kézirat jelenik majd meg, amely közli, hogy az uralkodó távollétében a minisztertanács gyakorolja a felségjogokat.

Prágából jelentik: II. Carol király és

Mihai nagyvajda csehszlovákiai utazása alkalmával nagy előkészületek folynak a királyi vendégek minél fényesebb fogadtatására. Carol király a nagyszabású csehszlovák nemzeti ünnep alkalmával látogat el Csehszlovákiába. Prága uccáin, amerre a menet elhalad majd, diadalivek és zászlóerdők emelkednek. Az üzletek kirakataikat virágfüzerekkel díszítik fel, amelynek közepén Carol király, Mihai nagyvajda, Benes és Massaryk elnökök képei vannak. A képeslapok egész számkat szentelnek az uralkodó és a román királyi ház tagjainak, míg a napisajtó hosszasan ismerteti a fogadtatási ünnepség programját.

## Felborult a semlegességi egyezmény

Portugália megszakította a diplomáciai viszonyt a madridi kormánnyal — Grandi otthagya a semlegességi bizottságot — Róma, Berlin és Lisszabon elismerik a burgosi kormányt

Teljes erővel folyik a szovjet-hadiszállítás Madridnak

Londonból jelentik: A semlegességi bizottság pénteki üléséről kiadott közlemény szerint a portugál megbizott élesen visszautasította a szovjet vádjait és azokat rágalomnak jelentette ki. A szovjetdelegátus ismét követelte a portugál kikötőknek nemzetközi ellenőrzés alá vételét. A bizottság ennek az indítványnak a tárgyalását elhárította a portugál válasz megérkezéséig.

A portugál válasz éjszaka 11 óra után érkezett Londonba és még éjjel eljuttatták a semlegességi bizottság elnökéhez. A kiszivárgott hírek szerint

Portugália válaszában a leghevesebben tiltakozik az orosz indítvány tárgyalása ellen, egyben bejelenti a diplomáciai viszony megszakítását Spanyolországgal.

A portugál kormány leszögezi, hogy az orosz indítvány elfogadása szuverenitásának megsértését jelentené és felségjogait minden erővel meg fogja védelmezni.

Az ülésen rendkívül érdekes jelenetekre került sor. Lord Plymouth kijelentette, hogy a német válasz két pont kivételével teljesen kielégítő. A német megbizott ezután szólásra emelkedett és azt kívánta, hogy a Szovjet is kielégítő magyarázattal szolgáljon. A szovjetdelegátus nyomban hajandó is volt az országa ellen emelt vádak megcáfolására, de a bizottság úgy döntött, hogy a választ írásban közöl-

je és ecélből október 28-ra napolta el az ülést.

Lisszabonból jelentik: A portugál kormány a következő hivatalos közleményt tette közzé: A portugál külügyminiszter tegnap délután jegyzéket nyújtott át Don Claudin Albornez lisszaboni spanyol követnek, amelyben közölte, hogy a portugál kormány kényszerítve érzi magát arra, hogy bizonyos események következményei gyanánt a madridi kormánnyal a diplomáciai viszonyt megszakítsa. A portugál kormány az Alicanteban tartózkodó ügyvivőjét táviratilag utasította, hogy azonnal távozzék spanyol területről és a követség személyzetével együtt a kikötő előtt álló hajóra szálljon. A követ és személyzete azonnal köteles Lisszabonba visszatérni. A portugál kormány hivatalos jelentése megállapítja még, hogy a kormány fenntartja magának a jogot, hogy a spanyol kormányhoz intézett jegyzék teljes szövegét nyilvánosságra hozza és teljes részletességgel ismertesse azokat az okokat, amelyek a portugál kormányt a diplomáciai viszony megszakítására készítette.

A portugál kormány utasítást adott az Alicanteban székelő portugál követnek, hogy azonnal hagyja el Spanyolország területét. Ezzel az utasítással kapcsolatban a portugál kormány kiadta a spanyol követ utlevelét is. Francia politikai körökben mély benyomást keltett Portugáliának ez a lépése és az a vélemény alakult ki, hogy Portugália ezzel a geszt-

érdekek leplezését szolgáló semlegességi elv tragikomédiája körül. Az álarcok, amelyek oly szépen leplezték és tagadták a tényeket, az első összekapásra lehullottak Londonban s a kölcsönös leálcázás után a nemzetközi békeszínpad széthulló kulisszái mögül elővigyorognak

az ágyuk kaliberei. Ime, így néz ki a kölcsönös semlegesség „elvé”. Kezdhetjük újra a remegést a fennálló béke-látszatért, hiszen most már nem titokban folyik a játszma, felborították kártyáikat a játékosok a londoni zöldasztalon. (J.)



## Nagyon kevesen tudják !!

hogy lábiajaldalomból, bekasályedésből, mindenféle hát-, csípő- és térdgyengülés származik.

E hó 21—28-ig az Aesculap betétgyár lábspeciálistája tiszteletünkben van, aki az Ön lábait ingyen megvizsgálja és tanácsokat ad.

Kérjük t. vevőinket és a közönséget, akik Aesculap betétet viselnek, hogy díjtalan utánvizsgálatra megjelenni sziveskedjenek.

# Aesculap

**APPONYI TESTVÉREK**  
cipőáruház, Arad

tussal vezette be a burgosi kormány mellé való állását. Bizonyosra veszik, hogy a burgosi kormány elismerése most már rövidesen Róma és Berlin részéről is megtörténik.

A francia fővárosban óriási izgalommal fogadták a londoni semlegességi tárgyalásokról érkező híreket. A helyzet komolyságára vall az a körülmény is, hogy Delbos francia külügyminiszter a radikális párt biarritzi kongresszusáról váratlanul visszatért a fővárosba. Francia kormánykörökből kiszivárgott hírek szerint csak a francia—angol közös állásfoglalás mentheti meg a helyzetet.

Londonból érkező hírek szerint a semlegességi bizottságban igen zavaros a helyzet, amennyiben a szovjetdelegáció a semlegesség felmondása ellenére sem hagyta el a helyét. London lehetetlenségnek tartja ennek a helyzetnek a hosszas fenntartását, mert az egész semlegességi bizottságnak nincsen gyakorlati értéke abban a pillanatban, amikor a Szovjetunió, dacára annak, hogy a bizottságban részt vesz, mégis a spanyol kormány mellé áll.

Párisba érkezett hírek szerint Grandi londoni olasz nagykövet utasítást kapott kormányától, hogy azonnal hagyja ott a semlegességi bizottságot és jelentse be, hogy a

Szovjet lépése folytán az egyezmény teljesen felborult és annak gyakorlati értelme nincsen. A Reuter iroda levelezője szerint a Szovjetunió francia nyomásra helyezkedik arra az

## Megakadályozzák a szovjet-hadiszállításokat

Az Oeuvre jelentése szerint a német—olasz tárgyalások során megállapodtak abban, hogy mindkét fél csak közös diplomáciai lépéseket tesz a spanyol kérdésben.

Olaszország és Németország követeket akreditálnak a burgosi kormány mellé és a németek már megbízást is adtak Thorer követnek, hogy ezt a pozíciót elfoglalja.

álláspontra, hogy nem hajlandó elhagyni a semlegességi bizottságot.

A „Gringoire” című francia lap szerint a Kremenben október tizenhatodikán ellátározták, hogy most már nyíltan támogatni fogják a spanyol népfrentkormányt. A szovjet hadvezetőségének vezérkari tisztjei tiltakoztak a tárgyalások során a nagymennyiségű hadianyag-szállítások miatt, mert attól tartanak, hogy az ország hadianyagtartaléka hiányt fog szenvedni. Vorosilov hadügyi népbiztos azonban ennek dacára elrendelte, hogy a hadiipar azonnal kezdje el a szállítást Spanyolország felé. Miután a Szovjet kereskedelmi flottája nem rendelkezik elegendő hajóegységgel, tíz darab dán, norvég és görög gőzöst béreletek ki hadiszerszállításra.

Olasz részről ilyirányú intézkedés még nem történt. Amennyiben a felkelők bevonulnak Madridba, úgy Németország és Olaszország átnyújtja nagyköveteinek megbízólevelét a burgosi kormánynak. A két állam kormányja megállapodott abban, hogy közösen ellenőrzik a katalán kikötőket és meg fogják akadályozni a Szovjet hadiszállításait.

## Női télikabátok, bundák, ruhák

minden ízlést kielégítő, jó kivitelben, versenyképes árakban

# MENCZER

női konfekcióban.

ARAD, Fischer Eliz-palota.

MERCUR-tag.

5108

## „Asszonyi tisztesség”

Irta: BOZZAY MARGIT.

Mikor ezt a kitélt mint kis lány először Beniczkyne valamelyik regényében olvastam, valami egészen fantasztikus dolgot sejtve mögöttem, elmentem öreg és csunya vénkisasszony nevelőnőhöz és megkérdeztem, mit is jelent tulajdonképpen.

— Tisztességes asszony az, — mondta nagyon szigorúan és megfélebbezhetően — akinek életében csak egyetlen férfi, az ura szerepel.

Akkor nagyon rendjénvalónak találtam ezt a megállapítást, mert nem is tudtam elképzelni, hogy valamirevaló asszonynak több férfi is lehet az életében: egynél. Azóta azonban megtanultam, hogy ezek a szavak: igazság, tisztesség, becsület, tekintély, jóság, hűség stb. nagyon elvont valamik, amelyek nemcsak a korok, népek, hanem a helyzetek és nemek, sőt társadalmi állások, vagyis, műveltségi fok szerint is változók. Ez esetben pedig nem lehet egyetlen rövid mondatban össze foglalni és megmagyarázni őket, lényegükhöz sem lehet olyan csökönyösen ragaszkodni, mint a  $2 \times 2 = 4$  megdönthetlenségéhez, kiragadni sem lehet őket az ember lényét tévő millió titokzatos és millió reális dologból, hanem csak megszűrni, vagy kicsit félve, vagy az objektivitás hűvös magaslátáról lehet nézni őket és lehet foglalkozni velük.

A kaszinói becsület szerint: a kártyaadósságot huszonnégy órán belül meg kell fizetni. Rendben van. De ugyanaz az ur, aki ezt megfizeti, a legnagyobb lelkinyugalommal marad adósa a szabójának, sőt fel is van háborodva, ha az kérni meri járandóságát. Ennek ellenére becsülete úgy

ragyog a kaszinó egén, mint a nap.

Az én — lehet, egészen rossz — észjárásom szerint a dolognak fordítva kellene lenni. A kaszinói adósság várjon, de ne várjon a szabó. Aki ugyanis kaszinóban szórakozhat valószínűleg nincs úgy rászorulva a pénzre, mint a szabó, aki a munkáiból él. Hogy pedig az, aki a szórakozást ki tudja fizetni, kifizetheti a ruháját is, amelyben szórakozik, magától értendő.

Ez a két ellentétes vélemény — és mennyi van még — azt igazolja, hogy valóban nem szabadna külön kaszinói becsületnek és kaszinói kívüli becsületnek lenni. Csak becsületnek...

De így vagyunk más dolgokkal is.

A férfinál: virtus, decorum, dicsőség, büszkeség: a sok nő. A minél több nő. Ugy viseli tudtukat, olyan göggel mint a legnagyobb érdemredekét. Sőt még ugyabul. Irigvelt ember, akit nyilvántartanak, emlegetnek, utánozni akarnak és aki lehet akármilyen okos, kiváló, tölthet be akármilyen pozíciót, legnagyobb érdeme, legkülönb és legirigveltebb kiváltsága mégis: a sok nő.

De milyen ez az érem megfordítva? A tisztesség fogalma szerint. Nem mondom: a női tisztesség szerint, mert férfisztisztesség nincs. A férfinak: a tisztesség helyett becsülete van. A nőnek a becsület helyett tisztessége. Nos hát, a tisztesség általános fogalma szerint, a nő életében a több férfi vagy különösen a sok férfi: tisztességtelenség.

Ha ez így, ebben a meghatározásban, még a férfi hasonló helyzetével szemben látható tökéletes ellentét ellenére is, — mert hogyan lehet az egyik nemnél dicsőség, ami a másiktól szegény — megállná a helyét, bár nem egészen igazságos, mégis elfogadható lenne valamennyire. De nem

állja meg, mert lépten-nyomon találkozik az ember esetekkel, amikor a sok férfi nemcsak nem eredményezett tisztességtelenséget, sőt...

Remek példáiát látam ennek a minap. Nagy színházi eseményénél az egyik páholyban hermelines nő ült és a szünet közben nála vizitáló előkelő urak olyan mély hódolattal hajoltak briliánsokkal ékes kezére, mint egy főhercegnőre.

A kézsók: általános fogalmak szerint, tiszteteladás és annak jár, aki méltó a tisztetelre. Ha pedig a tisztesség fogalmával a sok férfi ellenkezik, akkor ezt a nőt nem illeti meg a kézsók. Annál kevésbé, mert bőven osztogatott kegyeit minydenki elnyerheti, vagyis csak az nyerheti el, akinek elég tömört a pénztárcája.

Ilyen furcsa rétestésza hát a tisztesség? Az egyiknél nyulik a végtelenségig, a másiktól teynyérnyig sem? Vagy igazán úgy van a tisztesség az átlagember, mint ahogy én már régen gondolom? Hogy amíg a tisztességtelenség csak sötét, rosszagu alberteti szobát eredményez, addig tisztességtelenség, mikor palotát, ékszer, szörmet, autót kamatozik: tisztességgé válik.

Valahogy így kell lenni, mert ha nem így volna, nem botlana az ember lépten-nyomon az ezt hangsúlyozó esetekbe.

A világ szemében nincs asszonyi tisztesség, csak a hamis látszata annak, a hazugsága, mert leborul a tisztességtelen kézre. A férfi szemében sincs, mert a saját becsületét, amit cserébe kell adnia az asszonyi tisztességért, — hacsak nem pénzt ad érte — szeplőtlenül véli kihozhatni a játkból, amelyen az asszonyi tisztesség szerinte elveszett. Tisztessége csak az asszonynak van és mert minden absztrakt értékünket csak magunk tudjuk nevelni és megtartani, elveszteti is csak magunk veszthetjük el.

**CORSO** d. e. 11 $\frac{1}{2}$  (matiné) d. u. 3 (mérs.) 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  -kor

**EGGERTH MARTA**

legszebb filmje

**Felejtük el a multat...**

(A flandriai kastély)

Rendezte Bolváry Géza.

Telefon 5—65.

**SELECT** d. e. 11 $\frac{1}{2}$  (matiné), d. u. 8 (mérs.), 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órakor

Telefon 2—84.

Jeanette MAC DONALD és NELSON EDDY-vel

**ROSE-MARIE**

Minden szünet után: **AUDIOSCOP**

**CENTRAL** d. e. 11 $\frac{1}{2}$  (matiné), d. u. 8 (mérs.), 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órakor

**ALI BABA**  
és a 40 rabló

ANNA MAY WONG

FRITZ KORTNER

## Németország elismerte Abesszinia meghódítását

A spanyol fővárosból érkezett hírek szerint

a hatóságok mintegy száz idegen alattvalót — javarészből angolokat — arra kényszerítettek, hogy elhagyják az angol nagykövetség épületét. Akik vonakodtak a parancsnak eleget tenni, azokat könyörtelenül agyonlőtték.

Berlinből jelentik: A Völkische Beobachter legutóbbi száma éles támadást intéz a Szovjet-kormány ellen. A cikk többek között a következőket írja:

— A tegnapi szovjetjegyzék hangja olyan kihívó, hogy azt kell hinni, hogy a szovjetkormány már nem is számol kihívó magatartásának reakciójával. A szovjet első lépését feltétlenül más lépések is fogják követni és azzal kell számolni, hogy a szovjetkormány most nyíltan lép a porondra.

Prágából jelentik: Jó forrásból származó híradás szerint Benes köztársasági elnök tegnap személyesen tárgyalt a prágai szovjetkövettel a semlegességi kérdésben. A csehszlovák köztársaság elnöke ama véleményének adott kifejezést, hogy a Szovjetuniónak ez a merev álláspontja, amit a semlegesség kérdésében tanusít, igen nehéz helyzetbe hozza Cseh-



Mély álmom... de...

a baktériumok nem alszanak. Éppen éjjel támadják meg a fogakat. Ne adjon alkalmat rá, hogy az ételmaradványokon elterjedjenek. Minden étkezés után, különösen lefekvés előtt mossa ki száját és kefélje meg alaposan fogait

## NIVEA fogkrémmel

Tisztántartja és fehériti a fogakat, úde lehetet kölcsönöz. Kiváló jóhatású, igazi NIVEA készítmény.



24 Lei

szlovákiát. A tárgyalások során Benes köztársasági elnök állítólag igen heves és ideges volt.

RÓMÁBÓL jelentik: Az olasz fővárosban futótüzként terjedt el az a hír, hogy a német birodalom vezetője HITLER kancellár elismerte Olaszországnak Abessziniára való felségjogát. A lapok igen nagy jelentőséget tulajdonítanak ennek a politikai lépésnek és megállapítják, hogy HITLER ismét jó példával szolgált Európának.

## Lármakészüléket szereltek fel a Kamarában

Bucuresti-ből jelentik: Saveanu kamarai elnök érdekes ujtást vezet be a parlamentben. A Kamara elnöke legutóbb Bruxellesben volt és onnan egy készüléket hozott magával a parlament részére. Ez a készülék arra szolgál, hogy a szónokok hangját lényegesen felerősítse. A Kamara, mint ismeretes, rossz akusztikával rendelkezik és ezen ílymódon kívánt segíteni Saveanu. Ugyanakkor előfor-

## Legujabb női ŐSZI- és TÉLI-KABÁTOK, RUHÁK

ARAD **RADÓ** TITSOARA

Feltűnő olcsó árak! Oriási választék!

CONSUM és INLESNIREA tagok bevásárlási helye. 4577

## Elhidegült a viszony a Vatikán és Prága között

A csehszlovákiai „Poledny List” feltűnésteltető híradása a nemzeti-szociálisták földreform-agitációjáról

Prágából jelentik: A csehszlovákiai Poledny Listben Stribny „Elhidegült viszony a Vatikán és Prága között” címen azt írja, hogy a cseh néppárt nem játszhatja sokáig a koalíció jobb és bal szárnya között a mérlegnyelv szerepét. A cseh néppártnak ludbörözik a háta, ha egy népfrent lehetőségére gondol. Nem támogathatja tovább a szociálista blokkot, mert ezt nem tűrik el választói, nem tűri el a klérus és a Vatikán sem.

Prága és a Vatikán viszonya elromlott. Csaknem befejezett tény volt már a „modus vivendi” végrehajtása, amikor a Vatikán megszakította a tárgyalásokat. Az erre az volt, hogy Szlovénia a nemzeti szociálisták új földreform mellett agitáltak.

A földművesek közti nagyobb hatás kedvéért a szociálisták összeírást készítettek a nagybirtokokról, köztük az egyháziakról is. Rómát ez nyugtalanította, mert ez ellentmondásban volt a régebbi előfeltételekkel.

A Vatikán hosszú jegyzéket küldött Prágába s erre máig nem ment el a válasz.

Nem segített az a magyarázat, hogy ez esetben csak pártagitációról volt szó és hogy ezt nem kell komolyan venni. Ezzel a magyarázattal a Vatikán bizalmatlanságát nem sikerült eloszlatni. Még jobban elromlott a kölcsönös vi-

### URANIA

D. e. 11.30 és d. u. 3-kor (mésékelt helyarákkal), 5, 7.15 és 9.15 órákor. Hétfőn d. u. 3 órákor mésékelt helyarákkal. Telefon 2—32.

## „A kis gróf” Anny Ondra

A közönség változatlan kiltartása bizonyítja, hogy Anny Ondra bájos-sága és humora soha így még nem csillogott. Rendezte az első és a nagy Anny Ondra-tímek rendezője: Carl Lamac. Partnerel külön-külön világnézők: Hans Söniker, Hans Junkermann, Jakob Tiedtke.

szony akkor, amikor Krofta mint történész közzétette könyvét, melyben vitába száll Pekar tanárral Zsiska felől.

Szármekényes helyzetbe került és igyekezni fog szembetűnően citáveledni a szociálistáktól, mert a politikai katolicizmust nem sikerül szintézisbe hozni a baloldali fronttal s hogy a katolicizmus jóakaratu semlegességgel nézze a kommunisták vallásellenességét.

## Levélben indokolta meg öngyilkossága okait Urmánczy Nándor

Budapestről jelentik: A Bakay-klinika előcsarnokában két nap óta rendőrtiszt várakozik arra, hogy Urmánczy Nándor országgyűlési

képviselő visszanyerje eszméletét és vallomást tegyen öngyilkosságának okáról. A volt pártvezér állapota még most is változatlanul súlyos. A lakáson egy cédulát találtak Urmánczy iróasztalán, a melyre csak ennyit írt a képviselő:

— Az iróasztalom fiókjában található levelekben indokolom meg öngyilkosságom. A leveleket csak halálom esetén lehet felbontani.



## Ime a „SCHMOLLPASTA” vegyésze,

aki a világhírű „SCHMOLLPASTA”-t olyannyira tökéletesítette, hogy a cipők nemcsak a lakkbőrhez hasonlóan fénylenek, hanem vízhatlanná is válnak. Takarékos háziasszonyok „SCHMOLLPASTA”-val ápolják nemcsak a cipőket, hanem a bőröndöket, kizitáskákat, irattáskákat és az összes bőrbutorokat is. A tanulók az aktatáskákat, a sofförök az autókat, a kocsisok a lószerszámot szintén „SCHMOLLPASTA”-val tisztítják.

A „SCHMOLLPASTA” a bőr orvossága!

# JAWOL

A legjobb barát,  
a leghűbbs ör,  
a leghatalmasabb védelmezője  
az embernek.

az őszi váltakozó napjaiban  
hűlés,  
gripa,  
fejfájás,  
idegbántalmak  
stb. ellen

csak a **JAWOL**

**JAWOL** segít, könnyít,  
legyőz. Az összes ismert gyógy-  
szerek közül a leghatásosabb.

Kapható gyógyszerárakban és  
drogériákban.



## Princess Betty, akiből II. Erzsébet lesz

*Liliputi háiban a trónra nevelik a yorki herceg kislányát, aki kalácsot süt és a nagyapját Anglia bácsinak hívta*

Londonból jelentik: VIII. Edward angol királyról mostanában gyakran felröppen a hír, hogy rövidesen megnősül. Tekintettel azonban arra, hogy semmi konkrét adat nem támasztja alá ezeket a híreket, az angol közvélemény már számol azzal az eshetőséggel, hogy Edward még sem szakít a legényélettel. Az örökösödési törvények értelmében, amennyiben Edward közvetlen örökösök nélkül halna meg, úgy legidősebb testvérbátyja, a yorki herceg követi a trónon. Az örökösödéssorrendjében utána közvetlenül a yorki herceg legidősebb gyermeke, Erzsébet hercegnő következik.

Angliában már számolnak azzal is, hogy VIII. Edwardot nem a yorki herceg, hanem mindjárt Erzsébet hercegnő követi a trónon. A kis hercegnő most tízéves és egész nevelése

egész nevelésének tantervét. A tantervet később minisztertanács elé vitték, amely azt alapos megvitatás után jóváhagyta. A tízéves Erzsébet hercegnő legszívesebben saját házacskájában tartózkodik. Ezt a kis házat Wales népe ajándékozta Erzsébet hercegnőnek hatodik születésnapja alkalmából. A házat, amely méreteiben úgy viszonylik a gyermekhez, mint ahogy egy normális ház a felnőttekhez, a windsori kastély udvarában építették fel. A liliputi ház szobái másfél méter magasak és az egész ház mindössze hét és fél méter hosszú. Van itt

**Bundák, szőrmék  
legolcsóbban**

**Neuländer E.** szücsné  
Fischer Elitz-palota. 4576

központiűtés, villanyvilágítás, villamoscsengő, telefon, szóval meg lehet találni benne a modern ház minden kényelmét. A házacskában van egy tökéletesen berendezett konyha is.

Minden körülbelül kétharmada a normális nagyságnak, még a házra vonatkozó hivatalos okmányok is. A házat tűz ellen biztosították, amiről biztosítási kötvényt állítottak ki. A biztosítási kötvényt természetesen először a szokásos nagyságban készítették el, de később, a ház arányainak megfelelően fényképészeti úton kétharmadára kisebbitették. Az íróasztal egyik fiókjában őrzött ajándékozási okirat is a normális nagyságnak csupán kétharmada. Egyedül az ajándékozási okiraton lévő bélyegek mutatják a normális nagyságot, mert megkisebbitett bélyeget csak parlamenti határozat alapján lehetett volna gyártani, ez pedig nagyon hosszadalmas eljárás lett volna. Erzsébet hercegnő nem sokáig marad már a liliputi házacskában. A nyári iskolaszünetben szorgalmasan tanulja a kalácsütés tudományát és nagy lelkesedéssel foglalkozott háztartási dolgokkal. Erzsébet szereti a sportokat s általában érdeklődése elsősorban gyakorlati kérdések felé irányul.

Edward király nagyon szereti a kis hercegnőt és karácsonyi ajándékait mindig személyesen nyújtja át. Erzsébet hercegnő a nagyapját egyszerűen Anglia bácsinak nevezte. V. Györgyről és kis unokáiról nagyon sok kedves anekdota került annakidején forgalomba.

Egyszer egy előkelő látogató a király fogadószobájába lépett s nagy meglepetéssel lát-

ta, hogy az öreg király négykézláb járt a padlón kis unokájával együtt.

A király, mikor megpillantotta látogatója



VIII. EDWARD

ijedt tekintetét, előbb meghökken, de azután mosolyogva mondotta:

— Nem történt semmi különös, csak a kis Erzsébet hajszalagját keressük...

**Megérkeztek a legújabb típusu**

**PHILIPS-gépek**

amelyeket kedvező fizetési feltételek mellett  
szerezhet be: 5149

**Koch Dániel** cégnél  
Aradon.

Erdeklődőknek a gépeket készséggel bemutatom.

**Megvédi Arad városa  
a konfekció-kereskedők érdekeit**

**Viták a „piaci zóna” kérdései körül**

Arad-város vezetőségének szombat délelőtti ülésén foglalkoztak az arad-i konfekció kereskedőknek azzal a beadványával, amelyben ezek annak megtiltását kérték, hogy a vándorkonfekció-kereskedők az Avram lancu téren árulhassanak hetipiactok vagy vásárok alkalmával. A kereskedők kérésük indoklásaképpen megemlítették, hogy ők súlyos adókat fizetnek, állandó lakói a városnak, tehát nem indokolt, hogy a város velük szemben vándorkereskedőket támogasson. A város vezetőség a kérésnek helyt adott és úgy döntött, hogy a jövőben ezek a vándorkereskedők csak a Mihai Viteazul-téren árusíthatnak.

Ugyancsak foglalkozott a város vezetősége a Magánalkalmazottak Szervezete által beadott kérelemmel is. Ezek azt kérték, hogy másítsa meg a város egy régebbi határozatát, amelynek értelmében a hetipiacti napokra, valamint a vásárok idejére az egész vásár területét piaci zónának nyilvánították. A törvény értelmében ugyanis a piaci zónában délből is nyitva lehet tartani, vasárnap pedig a munkaszünet nem kötelező. A magánalkalmazottak azt kérték, hogy a jövőben csak a vásár közvetlen körzetében lévő uccákat nyilvánítsák vásári zónának. Az átmeneti bizottság ezt a kérést elutasította, arra való hivatkozással, hogy a jelenlegi viszonyok mellett a kereskedők súlyos gondokkal küzdenek és minden alkalmat meg kell ragadni arra, hogy forgalmukat növelhessék és helyzetükön javítsanak.

**DURA-KÉPVISELET: KALMÁR ENDRE,**  
Arad, Str. I. Chendi 9.

abból a feltevésből indul ki, hogy egykor Anglia királynője lesz, tekintettel arra, hogy VIII. Edward nem is gondol a nősülésre.

Először arra gondolták, hogy Erzsébet hercegnőt beadják valami nyilvános iskolába, ezt a tervet azonban el kellett ejteni, mert egyik nyilvános iskola sincs berendezve arra, hogy olyan különleges tantervet állítson össze, amely egy jövődöbéli királynőnek megfelelne. A yorki herceg végül is úgy oldotta meg a kérdést, hogy Anglia legkiválóbb pedagógiai szakértőivel tanácskozássra ült össze és velük együtt állapította meg a kis hercegnő

**Jön: Bulla Elma és Gustav Fröhlich slágerfilmje: Szerелеmmel vádollar! CORSO!**

CORSO!

CORSO!

**PALACE-kávéház** ma és minden nap **este is** a nagyérdemű közönség rendelkezésére áll

**Egyházi és politikai előkelőségek a „Fratia Ortodoxa Română” arad-i országos kongresszusán** A vendégek fogadtatása az állomáson — A kongresszus nagyszabású programja

Szombaton kezdődött meg a „Fratia Ortodoxa Română”, román vallási szervezet országos kongresszusa Arad-on. A kongresszusra már a szombati nap folyamán számos előkelő vendég érkezett, de a résztvevők egy része csak vasárnap érkezik meg. A hatóságok rendelkezése értelmében a kongresszus alkalmából a középületeket feldisznították és a városháza épületét is feldisznították.

Délután két órakor érkezett meg Sibiu-ból jövet Balan érsek-metropolitája, akit az egyházi és hatósági vezetőkkel az élen, nagy tömeg várt. Kint volt az állomáson dr. Magier Andrei püspök, dr. Groza Ioan prefektus, dr. Bejan Romulus alprefektus, dr. Coțioiu Romulus városi átmeneti bizottsági elnök, Iancu Traian rendőrkésztor és még számos előkelőség. Balan metropolita megérkezése után a tradiciókhoz híven megölelte és megcsókolta a gradie Andrei dr. arad-i püspököt, aki meleg szavakkal üdvözölte és áldását kérte. Balan metropolita köszönetet mondott az üdvözítő szavakért és megáldotta az egybegyűlteket. Ezután Moldovan Iosif, a „Fratia Ortodoxa Română” arad-i tagozatának elnöke mondott az üdvözítő beszédet, majd pedig Coțioiu Romulus dr. üdvözölte a metropolitát a város lakossága nevében és a kongresszus jelentőségére áttérve hangsúlyozta, hogy a jelenlegi időkben mily fontos feladatok várnak az egyháza. Botis Maria a „Crucea Roșie” egyesület nevében üdvözölte a metropolitát.

A következő vonattal érkezett meg Popovici oradea-i püspök, valamint Sexil Puscaru, cluj-i egyetemi tanár, az egyesület elnöke. Popovici püspököt és Sexil Puscaru-t üdvözölték. Moldovan Iosif és Coțioiu Romulus dr. üdvözölték. A délutáni és az esti vonatokkal még számos vendég érkezett, így többek között: Lupas volt miniszter, Goga Octavian, a nemzeti keresztény-párt elnöke, Nichifor Crainic, Dragomir Silviu professzor és

Cantacuzino herceg. Délután öt órakor megbeszélést tartottak a városháza nagytermében, hét órakor pedig istentisztelet következett a katedrálisban, kilenc órakor pedig újabb megbeszélés a püspöki székhelyen.

Vasárnap az istentisztelet után délelőtt fél 11 órakor nyitják a gyűlést a Kulturpalotában. A megnyitó beszédet dr. Sexil Puscaru elnök mondja, majd pedig Balan metropolita mondja el beszédét. Délután fél négy órakor a kongresszus résztvevői Goldis Vasile sírházhoz zarándokolnak, hat órakor a városi színházban Nichifor Crainic tart felolvasást, este 9 órakor pedig nagyszabású hangverseny lesz a Kulturpalotában. A hangversenyen Gheorghe Folescu, a bucurești-i Opera kiváló tagja és Sandu Albu hegedűművész is közreműködik.

Amikor a hűlés...



behatol a szavazóba, legjobb erősség a NEURALGINE JURIST

**Beiktatták Arad-on a Munkakamara új tanácsát**

**Petre Popescu munkaügyi vezérfelügyelő az intézmény hivatásáról — Az új vezetőség névsora — Iosif Vulpe bucsuja —**

Szombaton délben ünnepélyes külsőségek között ment végbe az arad-i Munkakamara új tanácsának beiktatása, valamint a tagozati elnökök és alelnökök megválasztása. A tagozati déli 12 órakor kezdődött a volt Ipartestület nagytermében Popescu Petre munkaügyi vezérfelügyelő vezetésével. Az ünnepségen jelen voltak Coțioiu Romulus dr. polgármester, Vulpe Iosif alpolgármester, a Munkakamara eddigi elnöke, Mateescu Stefan vezérigazgató, a Kereskedelmi és Iparkamara elnöke és Platos Ioan, a Munkásbiztosító igazgatója.

A gyűlést Popescu Petre munkaügyi vezérfelügyelő nyitotta meg. Az új munkakamara tanács három tagozata ezután külön-külön letette az esküt, amely után Popescu vezérfelügyelő a tanácsot megalakítottnak nyilvánította.

— Egy olyan szociális intézmény fejlesztése a hivatásuk — mondotta — amelynek célja a társadalmi béke és összhang és a szociális progressió megvalósítása.

Kifejtette ezután, hogy Romániában az a megkérdőjelezhető helyzet állott elő, hogy szociális újításai sok esetben tulszárnyalják a nyugati államokét, azok azonban a társadalmi tradíciók híján sok esetben nem nyújtanak annyi védelemet, mint a nyugateurópai államok-

ban pusztán a szociális tradíciók. A mély hatást keltett felszólalás után dr.

**1936-37. női télikabát divatujdonságait mind megtalálja raktárunkban**

**FORTUNA** női confectioban P. Avram Iancu 1.

Hatalmas választék. Kiváló minőség. Olcsó árak. CONSUM és INLESNIREA tagok bevásárlási helye. 5104

Coțioiu Romulus polgármester, Mateescu Stefan vezérigazgató, a Kereskedelmi és Iparkamara elnöke és Vulpe Iosif, a Munkakamara eddigi elnöke szólalt fel. Nehéz szívvel távozik a Munkakamara elnök — mondotta Vulpe — amelynek élen mindenkor politikamentesen kizárólag azokért a társadalmi osztályokért dolgozott, amelyek az intézmény tagjai. Ismertette ezután mindazokat a szociális ténykedéseket, amelyeket a Munkakamara időközi bi-

zottsága hajtott végre és az új vezetőséget ennek a munkának a továbbfejlesztésére szólította fel.

Ezután a munkakamara elnökének a megválasztására került a sor, amit szép gesztus előzött meg. Strenegar-Demian Sava, a kamara munkástagjainak elnökjelöltje bejelentette lemondását jelöltségéről és az egységes-munka érdekében felszólította a munkástagokat, hogy Mosoiu Victorra adják szavazatukat. Ezzel Mosoiu Victorra szavazás sorsa már eldőlt, a törvény értelmében azonban le kellett folytatni a titkos szavazást. A szavazás eredményeképpen a leadott 49 szavazat közül 43 Mosoiu Victor, vállalati igazgatóra esett, míg Strenegar-Demian Sava 4, Garboveanu, hunedoara-i tanács-tag egy szavazatot kapott, egy szavazólap pedig üres volt. Popescu Petre munkaügyi vezérfelügyelő meleg szavakkal üdvözölte az új elnököt, aki meghatóan köszöntötte a bizalmat, az iránta megnyilvánult bizalomért és megígérte, hogy a törvény előírásai szerint teljesíti hivatását. Köszönetet mondott Vulpe Iosifnak, a kamara élen kifejtett tevékenységéért, Mateescu kamarai elnököt és Platos igazgatót szoros együttműködésre hívta fel. Platos válasza után a tagozati elnökök megválasztása következett. A tisztviselőtábor elnökévé 8 szavazattal Danor Culus Aurel, alelnöké 8 szavazattal Sandor Iuliu választották, az iparoztagzat elnökévé 11 szavazattal Feier Stefan, alelnöké 10 szavazattal Bodrogean Aurel, a munkástagozat elnökévé 23 szavazattal Vostinar Gheorghet, alelnöké pedig Maccan Ioan választották meg.

Délután folytatódott a gyűlés, amelyen a bizottságokat választották meg.

**Öthavi részletre kapnak fát az állami nyugdíjasok**

Az elsőrendű közszükségleti cikkek maximumával kapcsolatban Bán Vilmos, az Ardeal-i Fakereskedők Egyesülete főtitkára megbeszélést folytatott az erdőigazgatóságon annak érdekében, hogy abba az esetben, ha a tűzifa árának maximuma meg is érkezik, az illetékes tényleg nem történik meg a fakereskedők képviselőit is. A tűzifa maximuma egyébként előreláthatólag nem történik meg, mert Arad-on a tűzifára maximumális ár van életben. A tűzifa jelenlegi napi ára azonban még nem érte el a maximumális ár által megszabott határt.

A spanyol véstörvényszék halálra ítélte **WALLACE BEERY** **JOHN BOLES** **BARBARA STANWYCK** lázadókat a Garcia futárja című grandiózus filmben Jön a SELECT-be!

Az idén — a jelek szerint — kevesebb tűzifamennyiség áll majd a belföldi piac rendelkezésére, mint az elmúlt esztendőben. A Magyarországról érkező tűzifakivitel ugyanis nagy mennyiségűvel csökkent meg.

A piacra kerülő tűzifa mennyiségének csökkenéséhez hozzájárult az is, hogy a CAPS, az autonóm erdőgazdálkodás kötelezettséget vállalt arra, hogy az összes katonai és polgári hatóságokat tűzifával ellátja, másrészt pedig ajánlatot tett a pénzügyminiszteriumnak, hogy öt havi részletre hajlandó az összes állami nyugdíjasoknak tűzifát szállítani, feltéve, ha a miniszterium vállalja a tűzifa árának havi részletekben való levonását.

Szakértők szerint a CAPS erre az esztendőre nagyobb mennyiséget kötött le, mint amilyenekkel rendelkezik és ezért valószínűleg arra kényszerül, hogy maga is magáncégektől vásároljon. A fapiac helyzete tehát csak néhány hét múlva alakul ki és ekkor dől el, hogy szükséges lesz-e az árak maximuma.

# Olcsó bueno és csikó bundák

## ENGELHARDT FERENC szücsné

Szörfestést vállalok 4517

### Az amerikai elnökválasztás frontjáról

## Roosevelt igazi ellenfele nem Landon, hanem Hearst, az újságkirály

A néger szavazatok döntik el a választást? — Kétszázharminc kerület már biztosítva van Roosevelt számára — Bokszbajnokok és filmdívek a választási küzdelemben

Newyork. Az elnökválasztási küzdelem elérte tetőpontját, Roosevelt egy hét óta járja híres vonatán az országot, beszédeket tart és főleg beszédeket hallgat meg. A híres elnöki vonatot „mozgó Fehér Ház”-nak nevezik a lapok s valóban a vonat minden műszaki lehetőséggel fölfel van szerelve, hogy Roosevelt az uton is tovább vezethesse az államügyeket. Egész tucat dróttalan távirókészülék, saját leadó- és fölvevőállomás tartja kapcsolatban Washingtonnal. Roosevelt személyes környezetén kívül, amely az elnöknek néhány politikai barátiból áll, a vonaton utazik a titkárok és műszaki alkalmazottaknak egész kis hadserege. S a „mozgó Fehér Ház” személyzetét heteken át tanították a vonaton elvégzendő



ROOSEVELT

főadatokra, hogy minden a legnagyobb rendben menjen. Külön kocsi áll az újságírók rendelkezésére, akik innen külön rádióleadó segítségével tájékoztatják lapjaikat. A vonat utolsó kocsiján az amerikai vonatokra jellemző kis terasz van, amit szónoki emelvénynek alakítottak át s mikrofonnal szerelték föl. Utközben innen tartja beszédeit a kisebb városok népéhez Roosevelt.

Roosevelt utazásának nagy hatása van, ezt érezni lehet a közvélemény hangulatának alakulásán, amely határozottan Roosevelt-párti. Rooseveltnek az a szerencséje, hogy nincs megfelelő ellenfele.

A tulajdonképeni ellenfél, akinek munkáját nagyon érezni lehet Hearst, a híres amerikai újságkirály, akinek lapjai naponta tízennyilmillió példányban jelennek meg.

Landon nem ellenfél, ellenfél csak egy van s ez Hearst.

### A négerek csinálnak ismét elnököt Rooseveltből?

Hearst lapjai azt írják, hogy Rooseveltet csak a néger szavazatok fogják ismét az elnöki székbe emelni. S ebben van is valami, a mostani jelek szerint a választás öt államban fog eldőlni. Ennek az öt államnak lakossága túlnyomórészt néger.

A dolgok mostani állása szerint majdnem biztosra vehető, hogy Rooseveltet 230 kerületben megválasztják, most már csak 36 kerület szavazatait kell megszereznie, hogy a maga számára a többséget biztosítsa.

Ezt a 36 kerületet csak az északi államokban tudja magának megnyerni Roosevelt és pedig Newyork, Michigan, Illinois, Pennsylvánia és Ohio államokban, amelyek összesen 157 választókerületet számolnak. Az eddigi tradíciók szerint az északi államok mindig republikánus érzelműek voltak, itt vannak a republikánus párt őstörzsei.

### Legolesőbb bevásárlási forrás:

## Női télikabátok- és bundákban

ARAD

„AURORA”

színház mögött

női konfekció

6196

Kérem áruim minőségéről és olcsóságáról meggyőződni!

## Amerikai rekordszámok az egész vonalon

Roosevelt különvonatát mindenütt ezrekre menő tömeg várja, ez ugyan még nem jelent semmit, hiszen az amerikai ember nagyon kíváncsi s hallani akarják az elnököt. Roosevelt pedig nem fukarkodik szavaival.

eddig összesen 385 választási gyűlést tartott és vagy százszor beszélt a rádióban. Igaz, hogy ellenfele még nagyobb rekordot ért el, Landon eddig ötszáz választási gyűlést tartott, persze, nem olyan nagy sikerrel, mint Roosevelt.

A republikánusok Roosevelt ellen gazdasági és külügyi politikája miatt harcolnak, különösen azaz érvelnek, hogy Roosevelt gazdaságpolitikája rendkívül sok pénzbe kerül az országnak. Hivatkoznak arra, hogy az 1936—37-es költségvetési évben 2.096.996.300 dollár deficitet mutat az államháztartás, tehát

kerek egymillárddal többet, mint amikor Roosevelt átvette hivatalát.

A demokraták viszont azt válaszolják, hogy a deficit, amit Roosevelt elődjétől örökölt, az 1934—35-ös költségvetési évben 4.763.841.642 dollárra ugrott föl s ezt a hihetetlen megterhelést csak Roosevelt gazdaságpolitikájával sikerült ugyanahogy leaszatni.

Roosevelt hivatkozik arra, hogy a republikánus gazdálkodás romjainak eltakarításával volt kénytelen eltölteni eddigi működésének legnagyobb részét.

A legnagyobb tromf azonban a demokraták kezében az, hogy Rooseveltnek sikerült leküzdeni a munkanélküliséget, vagy legalább is a munkanélküliség megoldása 1933-ban, tehát Roosevelt működésével vette kezdetét s a helyzet azóta fokozatosan enyhül.

1932-ben a munkanélküliek számát 14 millióra, 1933 őszén pedig 15 millióra becsülték, Amerika nemzeti katasztrófa küszöbén állott.

Háromévi Roosevelt-politikával sikerült elérni azt, hogy a munkanélküliek tábora 9,2 millióra olvadt le, ez még mindig kétségbeesítően magas szám ugyan, de fenyegető voltát enyhíti, hogy általános javulási tendencia észlelhető s a töme-

## FÉRFIGYENGESÉG

már csak a múlté!

### Világszabadalom!

Megszűnik a nők szexuális zavarokból származó idegessége! CASANOVA aparátus (nem gyógyszer) használatával bármilyen koru és még a legsúlyosabb impotenciával szenvedő férfi is azonnal akcióképessé válik. Érdeklődők külföldre 35 lejt pénzben vagy helyben, melynek ellenében pontos ismertetőt küldök. Készülékek állandóan raktáron, Francia gyártmány. FISCHER, Bucuresti, Str. Doamnei 12. V. emelet.

tehát Roosevelt munkája nagyon nehéz lesz. Ellenben

ennek az öt államnak másfélmillió néger lakosa van s a négernek sokkal több rokonszenvet éreznek Roosevelt, mint Landon iránt s ezért nem lehetetlen, hogy a négerek segítségével valóban sikerül betörnie az északi államok republikánus területre.

A választásokig már csak hat hét van s az eredményt többé-kevésbé meg lehet mondani, persze, meglepetések még történhetnek. Egyelőre 3:2 arányban állanak a fogadások Roosevelt javára, ez mindenesetre élesen jellemzi a közhangulatot, minthogy a fogadások nem egyszer súlyos összegekben mennek s ha pénzről van szó, még a politikai szenvedélyek is elcsitulnak Amerikában.

gek reménykednek a munkanélküliség teljes el-sorvasztásában.

Az amerikai közélet természetéből folyik, hogy nemcsak a többé-kevésbé politikával foglalkozó szervezetek vesznek részt a választási agitációban, hanem mindenki, aki valamilyen alapon hírességre tett szert. Például

Roosevelt egyik legnagyobb sikerű agitátora Jack Dempsey, Amerika volt bokszbajnoka, aki változtatlanul egyike a legnépszerűbb embereknek az Egyesült Államokban.

Mindennap lehet hallani filmsztárokat megszólalni a rádióban Roosevelt mellett. Vannak híressé-



HEARST

gek persze, akik Landon oldalán harcolnak, a filmsztárok azonban főleg Roosevelt hívei, vagy legalább is a nagy filmdeklétések jobbnak látják Roosevelt szekerét tolni.

Mindenki, aki valamiről nevezetes s akinek nevét ismeri az amerikai átlagpolgár, kint van a porondon és agitál.

Platinaszőke mozsizinesznők és néger jazzdobosok duruzsolják az amerikai választó fülebe, hogy „egyetlen üdvöt ismernek csak Amerika számára”, ha Roosevelt vagy — kinek mi a megbízatása — Landon kerül az elnöki székbe. Így koryvasztják egy hatalmas nép sorsát.

Engros áron vásárolhat karácsonyig a nagyban árusítás megszűnése miatt

# VAJDA

Béla posztóáruházában  
Arad, S. r. Eminescu No. 15.  
Mercur bevásárlási hely. 44 5

# Egy új Dreyfus-per

**Kik kovácsolták a kémkedés vádját Frogé kapitány ellen? Könyv jelent meg a szenzációs per ismeretlen részleteiről**

Párisból jelentik: Beszámoltunk már röviden arról a szenzációs perről, amely most egész Franciaországot lázban tartja s új Dreyfus-ügyként írják róla a lapok. Frogé kapitányt, mint jelentettük, két és fél évi raboskodás után az igazságügyminiszter szabadlábra helyezette, mert kiderült ártatlansága s a kapitány most rehabilitációs pert indított, amelynek kimenetele iránt óriási érdeklődés nyilvánult meg a francia társadalom minden rétegében. Az eset röviden a következő:

Georges Frogé kapitányt, aki a belforti erődnél volt a ténnyeljárás parancsnoka, 1934. május 5-ikén kémkedés gyanúja alatt letartóztatták. A vád az volt ellene, hogy a belforti erőd tervrajzát eladta egy Stanislaus Krauss nevű volt lengyel tisztnek, aki jelenleg a német titkos ügynökség szolgálatában áll.

A hadbíróóság Frogét ötévi kényszermunkára ítélte, Frogé azonban egy pillanatig sem szünt meg hangoztatni ártatlanságát, két év után Marc Rucart igazságügyminiszter kegyelmi uton szabadlábra helyezte a kapitányt, aki szabadlábra helyezése után azonnal Lyonba utazott, ahol érintkezésbe lépett ügyvédjével és megindította a rehabilitációs eljárást.

A rehabilitációs perrel egyidőben Frogé barátai óriási sajtóagitációt is fejtenek ki a kapitány érdekében s most jelent meg egy brosúra, amely felgöngyölíti az egész Frogé-ügyet és valóban érdekes részleteket közöl erről a legújabb Dreyfus-ügyről, amelyről még a francia közönség is keveset tud.

A Frogé-ügy felderítését a francia kémelhárító iroda legnagyobb teljesítményének tartotta. Az esetre a hatóságok figyelmét egy alapjában véve jelentéktelen ügy terelte. A Sureté National néhány hivatalnokának feltűnt, hogy az erődítményövében megjelenő újságokban rendszeresen felbukkan egy hirdetés, melyben ismeretlen zugbankár kölcsönöket ajánl fel rendkívül előnyös feltételek mellett katonatiszteknek. Megállapították a lapok kiadóhivatalában, hogy a hirdető egy Thwory nevű ur, akinek lakását természetesen azonnal átkutatták és a házkutatás alkalmával találtak néhány nyomtatott papírborítékot, amelyből

megállapították, hogy Thwory ur levelezését rendszeresen továbbítja Amszterdamba. Közben a titokzatos üzletember nem dogozott valami óvatosan.

Egy katonatiszt, aki a lotharin-

giai határon teljesített szolgálatot, kölcsön kért tőle a hirdetés alapján s hamarosan megtudta, hogy a pénzt megkaphatja, hogyha hajlandó bizonyos katonai természetű kérdésekre pontos és megbízható választ szerezni. A tiszt azonnal jelentést tett feletteseinek, akiknek megbízásából tovább tárgyalt az uzorással, sőt meghívását el fogadta, hogy átvegye tőle a kölcsönt.

**Az uzorás markirozott szerelmes levélben tett ajánlatot a katonatisztnek,**

akinek pénzt is küldött, hogy utazzék Párisba, ahol találkozhatnak és átveheti a kívánt pénzüsszeget.

A találkozás a késő éjjeli órákban történt a Tuillériák kertjében, ahol a Sureté National számos hivatalnok várta a pénzadót, akit aztán minden különösebb nehézség nélkül sikerült letartóztatni. A letartóztatott Stanislaus Krauss volt, egykori lengyel katonatiszt, aki meg sem kísérelte a tagadást, beismerve, hogy „kölcsönüzletét” egy Gossmann és egy Kehr nevű emberrel bonyolította le és négy év óta dolgoznak. Bevallásuk szerint 100 ezer frankot fizettek ki e négy év alatt erődítményrajzokért. A vallomás alapján letartóztatták egy Josef Peter Müller nevű német kémot, aki Krauss vallomását megerősítette.

Krauss, akit a hadbíróóság ötévi kényszermunkára ítélte, vallomása során többek között

megemlítette Belfort ténnyeljárás parancsnokának, Georges Frogének nevét is és azt állította, hogy a kapitány erődítményrajzokat és elsőrangban fontos felvonulási tereprajzokat adott el neki, amiket aztán ő a német titkos ügynökségek után Berlinbe juttatott.

A vallomás alapján azonnal átvizsgálták Frogé előéletét, akiről egyelőre csak annyit tudnak, hogy megbízható és kitűnő katoná, a vizsgálat során azonban kiderült, hogy több ízben küzdött súlyos pénzügyi zavarokkal, hogy bankszámlája agyon van terhelve s hogy anyósának egész magánvagyonát is elköltötte. — Ugyanekkor Derangue ezredes jegyzőkönyvébe mondta, hogy Frogé az ő távollétében külön engedély nélkül kikérte a 7. hadosztály mobilizációs terveit, amit természetesen minden további nélkül kiadtak neki s amiről ő könnyen csinálhatott másolatokat.

A Gossmann nevű kémnél talált két levél, amelyek mint „Lettre Arnet” és „Billet A” szerepeltek a per aktáiban, a bíróságnak meg-

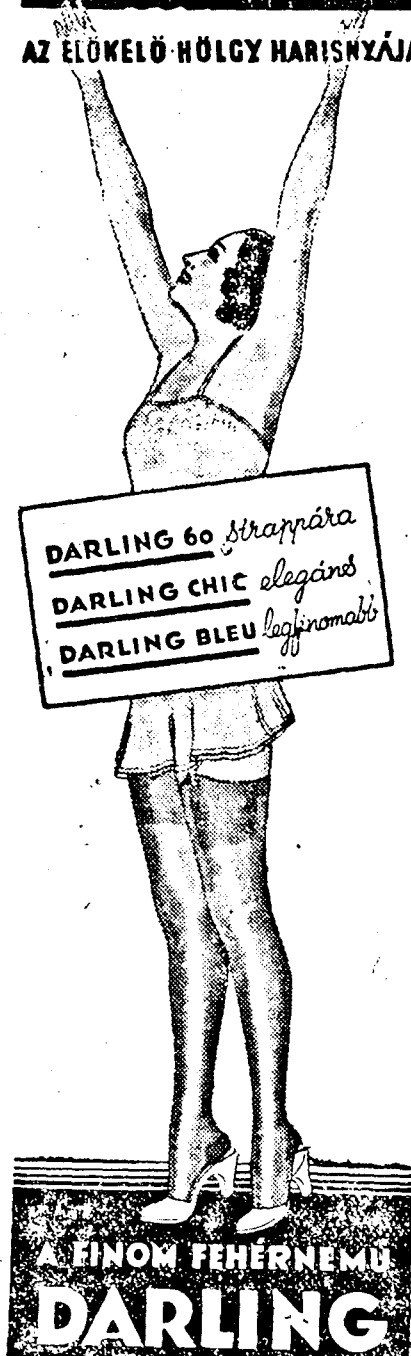
## DARLING

AZ ELŐKELŐ HÖLGY HARISNYÁJA



## DARLING

AZ ELŐKELŐ HÖLGY HARISNYÁJA



dönthetetlen bizonyítékul szolgáltak Frogé bűnössége mellett és ennek alapján a kapitányt lefokozták és ötévi kényszermunkára ítélték.

Frogé a tárgyaláson is és azóta is folyton hangoztatta ártatlanságát. Két éven át szakadatlanul harcolt börtönéből is ártatlanságáért és ebben a küzdelemben néhány barátja őszintén támogatta. Több ízben adott be perújrafelvételi kérvényt a hadbíróáságnak, a legfelsőbb hadbíróásági tanács azonban kérvényeit minden esetben elutasította. Ügyvédje, aki szintén meg volt győződve védené ártatlanságáról, közben kártartóan dolgozott és adatot adatra gyűjtött, hogy Frogé ártatlanságát bebizonyíthassa.

Megcáfolhatatlan adatokat sikerült összegyűjtenie, amelyek napnál világosabban igazolták, hogy a vizsgálat során beszerzett adatok, amelyeket a bíróság az ítélet kimondásánál mérlegelt, — hamisak voltak.

A Blum-kormány döntő fordulatot hozott az ügyben, ameny-

nyiben Marc Rucart, az új igazságügyminiszter maga is a háttérvidékről való, alaposan ismerte a Frogé-ügyet s ő maga is meg volt győződve a kapitány ártatlanságáról.

Az igazságügyminiszter ennek folytán elrendelte a kapitány szabadlábra helyezését. Frogének kiszabadulása után sikerült megcáfolhatatlan bizonyítékokat szerezni arra nézve, hogy azt a felvonulási tereprajzot, ami miatt tulajdonképpen elítélték, nem titokban vette magához, hanem Clemancon tábornok parancsára. A második vádpont is megdőlt tehát, ami miatt Frogét öt évre elítélték.

Frogé a bizonyítékok birtokában hamis eskü és hamisítás miatt a hadbíróáságnál feljelentést tett Derangue alezredes ellen, aki a főtárgyaláson azt vallotta, hogy engedély nélkül és titokban kérte ki a tervrajzokat.

A lapok most ezt a részletét az ügynek különösen felfújják, mert azt hiszik, hogy megismétlődött a Dreyfus-pör.

## Városi Színház

Oktober 27.

Este 8 és fél órakor:

Oktober 27.

**„NEMA LEVENTE”** A magyar színtársulat bemutató előadása  
Bevezető előadást tart Szántó György, a kiváló író.







# Legújabb jelentéseink:

## A jövő héten újból összeül a semlegességi bizottság

— Végső kísérletek az egyezmény megmentésére —

Münchenből jelentik: Ciano gróf, olasz külügyminiszter ma délután fél 5 órakor Zwicklengadenből Münchenbe érkezett. A vonatból kiszálló olasz külügyminisztert Eberstein müncheni rendőrönök és Pittalis müncheni olasz főkonduktort, valamint az ottani olasz fascio vezetője üdvözölte. Ezután a pályaudvaron fejsorakozott 300 Hitler-üfő „Heil” köszöntéssel fogadta Ciano grófot, aki ezután az utcákon összegyűlt és lelkesen ünneplő tömeg között a Beesület templomába ment, ahol az ott nyugvó nemzeti-szociálista harcosok emlékművét megkoszorúzták. Az olasz külügyminiszter innen a Barna Házba haitatott, hol ünnepélyesen fogadták. Később a Königplatzon egy század vonult el az olasz államférfi előtt.

A spanyol semlegességi bizottság 13-as ülése ma délután 2 óra 45 percig ülésezett. Az elnök az ülés folyamán bejelentette, hogy léptelen megérteni a londoni szovjetnagykövet tegnapi levelét. Az elnök után Grandi nagykövet foglalkozott a levéllel és rosszalását fejezte ki, hogy Szovjetország tényként sietett megállapítani, hogy más államok megsértették az egyezményt, amelytől megvárta volna a bizottság ezirányú döntését. Grandi ezután kijelentette, hogy a maga részéről nem foglalhat véglegesen állást ebben a kérdésben, mindaddig, míg az ügyet nem

tisztázták. Az olasz kormány egyébként mielőtt az ügy letárgyalásába belemenne, szeretné tudni, hogy a londoni szovjetnagykövet, mint az egyezményt aláíró egyik állam, vagy pedig csak mint megfigyelő vesz részt a bizottság ülésén.

Bismarck herceg azt javasolta, hogy a londoni szovjet nagykövet tegnapi levelét írásbeli magyarázattal bővítsék ki. Mosnicky szovjet nagykövet erre ismételtlen azt válaszolta, hogy a levél önmaga adja meg a választ. A levél szerint Szovjetország nem tekinti magát többre kötelezettnek, mint bármelyik más nemzet.

Corbin francia nagykövet ugyancsak a levél tisztázását tartotta szükségesnek. Mosnicky végül is megígérte, hogy kormányától felvilágosítást kér erre vonatkozólag. A 13-as bizottság arról is tanácskozott ma, hogyan lehetne a semlegesség ellenőrzését hatályosabbá tenni. Clivot javasolta, hogy küldjenek vizsgáló bizottságot a spanyol kikötőkbe. Ebben a kérdésben nem történt döntés.

A „Press Association” jelentése szerint a bizottság a jövő héten újból összeül. Ugyancsak ez a lap írja, hogy a ma érkezett portugál jegyzéket most fordítják le és azt a szerdán összeülő teljes ülés elé terjesztik.

## Éles állásfoglalás a kommunisták ellen a francia radikális párt gyűlésén

Bizalmat szavaznak a Blum-kormánynak, de követelik a sztrájkok megszüntetését

Biarritzból jelentik: A radikális párt Biarritzban ma országos pártgyűlést tartott, amelyen Daladier elnökölt. Az első szónok Chautemps volt, aki többek között rosszalását fejezte ki aielett, hogy

a baloldali erőszakkal politikai válságot igyekszik előidézni a gyárakban szitott sztrájkokkal.

Végül pedig leszögezte, hogy a radikális párt az anarchia ellen küzd. Chautemps után Campinchi emelkedett szólásra, aki kérte, hogy a gyárak megszállítását végre már szüntessék be. Ennek még ma meg kell szünnie és nem szabad megengedni, hogy a külföld azt higgye, hogy a bolsevizmus talajra talált Franciaországban. Ha a kommunista párt valaha is megkísérül, hogy ráerőszakolja tételeit az országra, úgy a radikálisok tudni fogják kötelességüket. Utalt ezután a szónok Blum miniszterelnök ama kijelentésére, hogyha nem támaszkodhat mindhárom baloldali pártra, úgy kénytelen az ország vezetését másnak átadni, mert nem tudná teljesíteni vállalt kötelezettségeit. Campinchi szerint a miniszterelnök ilyen körülmények között már is nyugodtan benyúlhatja lemondását.

Roche szerint

a néparevonat csak előjáték a szovjet rendszernek Franciaországban való bevezetésére. A kommunisták állandóan megszegik szerződéseiket és a béke ellen dolgoznak.

Ilyen célokat szolgál a spanyol ügybe történt beavatkozásuk is. Hiába vállainak kötelezettségeket, nem azt tesznek, amit akarnak, hanem amit Moszkvából parancsolnak nekik. Ez az állapot nem maradhat fenn továbbra. Ha a Szovjet ösztöne

volt a Franciaországgal megkötött szerződés alkalmával, úgy kötelessége lenne utasítani Dimitroffot, hogy propagandáját szüntesse be.

— Mentjük meg a radikális pártot — mondotta a szónok —, mert ezáltal Franciaországot mentjük meg.

A radikális miniszterek és a párt vezeterei éjjeli-nappal tanácskoztak annak érdekében, hogy a párt egységesen foglaljon állást a kormánytagozat és a népfrent politikájának kérdésében. A békekísérletek eddig nem sok eredménvre vezettek, mert különösen a párt szélsőjobboldali szárnya olyan erőfeszítéseket tesz, amely az ultimátum jellegével érne fel. Az érkezőleg eddigi munkájából máris kitűnik, hogy a párt nagy része elégedetlen a népfrent munkatervével és különösen ennek pénzügyi politikájával. A sajtó véleménye szerint a pártértekezlet ennek ellenére nem fog kormányválsághoz vezetni. Minden valószínűség amellelt szól, hogy bizalmat szavaznak a kormánynak. A végső határozati javaslatra azonban csak legfeljebb a késő éjszakai órákban kerül sor.

## Sztalin Amerikába utazik gyógykezelétni magát

A newyorki lapok azt a szenzációs hírt közlik, hogy SZTALIN, ki mint ismeretes, súlyosan beteg, a legközelebbi jövőben gyógykezelés céljából az Egyesült-Államokba érkezik. Ez lenne a vörös diktátor első külföldi útja, amióta a hatalmat Lenin halála után átvette. A hírt a washingtoni szovjetkövettség eddig még nem cáfolta meg.

## Az ideges fejfájás

és annak következményei...

Erdemesnek tartjuk az alábbi eredeti levél közlését:

„Mélyen tisztelt Gyógyszerész ur! Kb. 5 éve annak, hogy ideges fejfájás lépett fel nálam, még nem szünt meg semmiféle gyógyszertől sem. Barjóm egyre rosszabbodott, gyomortájéki nyomás, hányinger, súlyos gyomorfájdalmak fejlődtek ki, az utóbbi időben már dolgozni sem tudtam. Álmatlanság, étvágytalanság, gyomorfájás kinozott. Egészen legyengültem. Barátaim ajánlották a „Gastro D.” gyógyszert. Megrendeltem és már eddig csak 1 üveggel használtam el, máris gyogyultnak érzem magam. Nemcsak gyomorpanaszaim multak el, hanem ideges fejfájásom is megszűnt. Nagyon köszönöm a kitűnő gyógyszert és kérem sziveskedjenek azonnal további két üveggel küldeni. Teljes tisztelettel: igaz hiva Kelling József, Sebesul-Sásesc.”

Feleslegesnek tartjuk fenti sorokhoz egy megjegyzést is hozzáfűzni.

„Gastro D.” kapható az ország minden gyógyszer-tárában és drogériájában, vagy postán megrendelhető 130.— lei utánvét mellett Császár E. gyógyszer-tárában, București, Calea Victoriei 124.

## Rendőrtiszthez ment feleségül a hirhedt orosz kémnő

Chisinau-ból jelentik: Rendkívül érdekes hátterű bűnpör került ma letárgyalásra a chisinau-i Tábla elé. Néhány hónappal ezelőtt a Nistru-folyó partján, Vadul lui Vlad község határában elfogták Bezubova Liubova kievi asszonyt, aki átszökött az orosz határon. Baltiba szállították, ahol az ottani rendőrségen kihallgatása alkalmával azt mondta, hogy kénytelen volt megszökni, mert már nem bírta a szovjet-állapotokat. Szabadlábra került az asszony, akit Matcovschi rendőrkomiszár vett később szolgálatába. A komiszár néhány hét múlva szerelmes lett a 24 éves fiatal és szép asszonyba, akit hamarosan feleségül is vett. Az esküvő utáni napon az asszony másolatot vett ki a balti-i városházáról a házasság-levélről és nyomtalanul eltűnt.

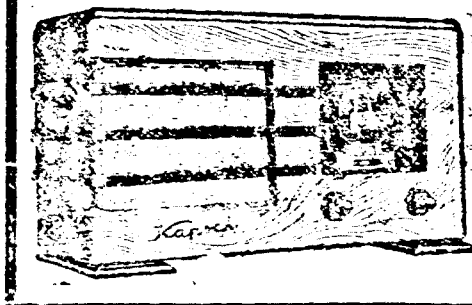
Később derült ki, hogy Matcovschi komiszár nős ember volt, amikor feleségül vette a szép orosz menekültet és különvá tan élő felesége tudomást szerzett az esküvőről, amelyet jelentett az ügyészségnek. A vizsgálat folyamán elhozták a megszökött orosz nőt, akiről időközben az is kiderült, hogy veszedelmes kémnő és házassága csupán arra szolgált, hogy más néven folytathassa tevékenységét. A bonyolult ügy egyik részét most tárgyalta a Tábla, mely a komiszárt egy évi börtönre ítélte bigámiáért, az asszony felett azonban a hadbiróság ítélik — kémkedésért.

## A közönség széthaphodja

a Huberman Bronislaw-hangverseny jegyeit. — Szokatlanul nagy érdeklődés a világhírű hegedűművész november 7-iki hangversenye iránt

Az aradi zenekedvelő közönség teljes mértékben méltányolja azt, hogy az utóbbi évek legkiemelkedőbb művészi eseménye lesz Huberman Bronislaw november 7-iki hangversenye. Szabó Albert főtéri üveg- és porcellán nagyáruházában csak három nappal ezelőtt nyílt meg a hangverseny elővételi pénztára és már eddig is a jegyek nagy része elkel.

Huberman Bronislaw, aki jelenleg Hollandiában hangversenyez, november elején jön az országba, ahol a többi városokban is hasonló érdeklődéssel várják hangversenyét. București-ben például csak három hét múlva lesz Huberman Bronislaw hangversenye, de erre a koncertre már egyetlen egy jegy sem kapható, mert a főváros közönsége az első két jegyelővételi napon széthaphodta a jegyeket. A világhírű hegedűfenomén a kincsekért érő Stradivariusával jön Arad-ra és külön érdekességre tarthat számot az, hogy a hangversenyt Jacob Gimpel, ugyancsak világhíres zongoraművész is közreműködik.



Megérkezett az 1937-es típusú szenzációs elit rádió széria

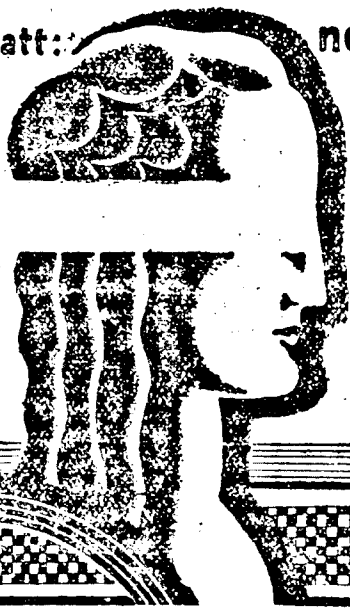
Kapsch - Standard - Eumig - Minerva  
Radione - Ingelen - Orion rádiók.

a legnagyobb választékban, kedvező részletfizetésre kaphatók. Állandó rádió kiállítás. Feltűnő olcsó árak.

**HAMMER ZSIGMOND és FIA**

A R A D, Bulev. Regele Ferdinánd 27. 48

4 hónap alatt: novemberben, decemberben, januárban, februárban



# AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK

a játékosok között 77.917 nyereményt oszt ki

## 289.132.196.- lei értékben.

Vizsgálja át figyelmesen a tervezetet:



### PLANUL DE TRAGERE AL LOTERIEI DE STAT PE CLASE

LOTERIA 12

CONEXATĂ CU LOTERIA UNIUNII FUNDAȚIILOR CULTURALE REGALE

SISTEM MIXT

70.000 NUMERE ÎN 2 SERII (140.000 LOZURI) ȘI 4 CLASE CU 77.917 CĂȘTIGURI

#### CLASA ÎNȚĂIA

Tragera: 15 Noembrie 1936

Căștigurile speciale pe clasă		Căștigurile loteriei-ansă	
Căștiguri	Lei	Căștiguri	Lei
2	1.000.000 - 2.000.000	3	1.000.000 - 3.000.000
2	500.000	1.000.000	750.000
2	200.000	400.000	600.000
4	100.000	400.000	450.000
8	50.000	400.000	510.000
10	20.000	200.000	390.000
72	10.000	720.000	900.000
600	4.000	2.400.000	1.276.344
4200	1.592	6.686.400	
4900 căștiguri	Lei 14.206.400	6198 căștiguri	Lei 7.876.344

Total 11.098 căștiguri în valoare de Lei 22.082.744

#### CLASA TREIA

Tragera: 15 Ianuarie 1937

Căștigurile speciale pe clasă		Căștigurile loteriei-ansă	
Căștiguri	Lei	Căștiguri	Lei
2	1.000.000 - 2.000.000	3	1.000.000 - 3.000.000
2	500.000	1.000.000	750.000
2	200.000	400.000	600.000
4	100.000	400.000	450.000
8	50.000	400.000	510.000
10	20.000	200.000	390.000
72	10.000	720.000	900.000
600	4.000	2.400.000	1.276.344
4200	1.592	6.686.400	
4900 căștiguri	Lei 14.206.400	6198 căștiguri	Lei 7.876.344

Total 11.098 căștiguri în valoare de Lei 29.831.544

#### CLASA DOUA

Tragera: 15 Decembrie 1936

Căștigurile speciale pe clasă		Căștigurile loteriei-ansă	
Căștiguri	Lei	Căștiguri	Lei
2	1.000.000 - 2.000.000	3	1.000.000 - 3.000.000
2	500.000	1.000.000	750.000
2	200.000	400.000	600.000
4	100.000	400.000	450.000
8	50.000	400.000	510.000
10	20.000	200.000	390.000
72	10.000	720.000	900.000
600	4.000	2.400.000	1.276.344
4200	1.592	6.686.400	
4900 căștiguri	Lei 18.022.400	6198 căștiguri	Lei 7.876.344

Total 11.098 căștiguri în valoare de Lei 25.898.744

#### CLASA PATRA

Tragera: 15 Februarie 1937

Căștigurile speciale pe clasă		Căștigurile loteriei-ansă	
Căștiguri	Lei	Căștiguri	Lei
2	6.000.000 - 12.000.000	12	1.000.000 - 12.000.000
2	2.000.000	4.000.000	1.200.000
4	1.000.000	4.000.000	1.260.000
8	400.000	3.200.000	1.020.000
20	200.000	4.000.000	870.000
90	100.000	9.000.000	1.884.000
100	70.000	7.000.000	10.177.164
150	30.000	4.500.000	
200	20.000	4.000.000	
4200	7.000	29.400.000	
28000	3.636	101.808.000	
32776 căștiguri	Lei 182.908.000	11196 căștiguri	Lei 28.411.164

Total 44.623 căștiguri în valoare de Lei 211.319.164

**TOTAL GENERAL 77.917** căștiguri în valoare de Lei **289.132.196**

**AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉKNAK**  
minden hónap 15.-én van HUZÁSA  
a Fundația Regele Carol I. kupolacsarnokában.  
AZ EREDMÉNYT A HIVATALOS HUZASI  
JEGYZÉK KÖZLI.

## Vizsgálati fogságba helyezték a két férjgyilkos arad-megyei asszonyt

Izgalmas szembesítés a vizsgálóbírói hivatalban — Vanc Rosalia megrendítő vallomása a tizenegy év előtti gyilkosságról

Szombaton reggel az arad-i ügyészségre hozták Sávárşin-ból Mican Eva és Vanc Rosalia, a két férjgyilkos pernesti-i asszonyt, akiknek bűncselekményéről részletesen beszámolt az Aradi Közlöny. Az ügyészségről a második számú vizsgálóbírói hivatalhoz kerültek, ahol Alexandrescu Alexandru vizsgálóbíró hallgatta ki őket. Mican Eva a pap és a csendőrmester előtt tett beismerő vallomása dacára jónak látta ezuttal újra tagadni és kijelentette, hogy a temetőben, amikor férje sírjánál kérdezték, zavarban volt és zavarában tett beismerő vallomást. A vizsgálóbíró ekkor Vanc Rosalia-t hallgatta ki, aki néhány keresztkérdés után megerősítette a csendőrségnél tett beismerő vallomását.

Az asszony elmondotta, hogy férje mellett valóságos pokol volt az élete, mert férje brutális férfi volt, aki szinte naponként verte meg. Néha órákon át eszméletlenül feküdt a bántalmazás következtében. Édesanyja, aki időközben elhunyt, látta szenvedését és azt a tanácsot adta, mérgezzék meg a férjet. Egy ideig ellenállt, de amikor élete mindinkább elviselhetetlen lett, elfogadta édesanyja tanácsát. Anyja szerezte meg és főzte ki a nadragulyagyökereket, az ő feladata mindössze abból állt, hogy burgonyalevest főzzön ebédre és abba öntse a mérget. A férj megette a levest és még aznap rosszul lett, majd két nap múlva nagy kínok között meghalt. A halál után a holttest zöldesszínű lett, azonban senkisésem gyanakodott és

nyugodtan eltemette férjét. Beismerte, hogy a gyilkosság részleteit bizalmasan elmesélte Micannának, aki ennek nyomán szintén elhatározta férje meggyilkolását. A vallomás jegyzőkönyvbevétele után a két asszonyt szembesítették és ennek hatása alatt Mican Eva megint megtört és teljes beismerő vallomást tett.

Ilyen előzmények után került a két férjgyilkos asszony szombaton délután a törvényszék vádтанácsa elé. Vanc Rosalia-t az első tagozat, Mican Eva-t a második elé állították és mindkét esetben a törvényszék jóváhagyta azt a vizsgálóbírói végzést, amely elrendelte ellenük a harminnapos vizsgálati fogságot.

### Hol szálljunk meg?

Arad-on:

#### HOTEL CENTRAL ARAD.

Tiszta. Csendes. Olcsó.  
Garage a szállóban. Tökéletes komfort.



# SPORT

## Magyarország Románia felvételét javasolja a Középeurópai Kupába

Budapestről jelentik: A Magyar Labdarúgók Szövetsége tegnap ülést tartott, amelyen a Középeurópai Kupa ügyével foglalkozott. Az MLSz úgy határozott, hogy a Középeurópai Kupa bizottságának legközelebbi tanácskozásán támogatja azt a javaslatot, amelynek értelmében a jövőben Jugoszlávia és Románia egy-egy csapata is részt vesz a kupaküzdelmekben. Ezt a javaslatot közös megbeszélés eredményeképpen az olasz megbízott terjeszti elő.

## A nemzeti bajnokság hátralevő meccsei

A nemzeti bajnokság hátralevő mérkőzései a következők:

**RIPENSIA:** CFR, Juventus, AMEFA, CAO.

**VENUS:** CAO, Universitatea, Unirea-Tricolor, CFR, Chinezul.

**CFR:** Ripensia, Unirea-Tricolor, Crişana, Venus, Victoria.

**UNIVERSITATEA:** Victoria, Venus, Gloria, Chinezul, Unirea-Tricolor.

**AMEFA:** CAO, Ripensia, Juventus, Crişana.

**CAO:** Gloria, Venus, AMEFA, Victoria, Ripensia, Juventus.

**GLORIA:** Unirea-Tricolor, CAO, Victoria, Universitatea, Crişana, Chinezul.

**CRISANA:** Chinezul, CFR, Gloria, AMEFA, Juventus.

**UNIREA-TRICOLOR:** Gloria, CFR, Venus, Victoria, Universitatea.

**CHINEZUL:** Crişana, Juventus, Universitatea, Gloria, Venus.

**VICTORIA:** Universitatea, Gloria, CAO, Unirea-Tricolor, CFR.

**JUVENTUS:** Crişana, Ripensia, Chinezul, AMEFA, CAO.

## A Crisana egyelőre nem vesz részt a Nemzeti Bajnokság küzdelmeiben

Oradea-ról jelentik: A Crişana súlyos anyagi viszonyok közé került. Annyira nincs pénzük, hogy vasárnap már át sem mehetnek Timişoara-ra, ahol a Chinezul ellen kellene Nemzeti Bajnoki meccset játszaniuk. És addig nem áll módjukban részt venni a Nemzeti Bajnokság további küzdelmeiben, amíg a Szövetség teljes megelégedésre nem rendezi el a Barátgyűgyet s nem juttatja őket ahhoz az összeghez, amelyet Barátgyűgyért kapniuk kellene. Hétfőre rendkívüli gyűlést hívott össze az elnökség, amelyen az egyesület további sorsa fölött fognak dönteni.

## Burdan ismét a Venusban

Bucureşti-ből jelentik: Burdan, a Venus volt válogatott kapusa még az elmúlt évben váratlanul felbontotta szerződését a fővárosi egyesülettel. Azóta a Venus nem tudott megfelelő új kapust találni, viszont Burdan azóta szerződés nélkül áll. Annál érdekesebb a most érkezett fővárosi híradás, amely szerint Burdan Bucureşti-ben a Venus edzéseit látogatja és szó van arról, hogy újból leszerződjön a Venus-hoz. Burdan igen jó formában van és Plattkó edző sokat vár a volt arad-i futballistától. Hogy Burdan szerződése már befejezett tény, azt az is bizonyítja, hogy a Venus csapatával együtt utazott le Oradea-ra és a tizenegyes játékoskeretből a mérkőzés előtt állítja össze az edző a CAO elleni csapatot. A Venus játékoskerete a következő: Iordachescu, Burdan, Albu, Sfera, Badulescu, Barbulescu, Colea Valcov, Mihailescu, Gorgorin, Gruin, Gavrilescu, Humis, Petea Valcov, Ene.

**O KIÜTÉSSEL GYŐZÖTT MAX BAER.** Az egykori világbajnok Torontóban Wymer Washington ellen mérkőzött és a második menetben Max Baer kiütéssel győzte le ellenfelét.

VEZÉRKÉPVISELET „EXCELSIOR” CALEA MOŞILOR 78 BUCUREŞTI



**Mindenkin segít és ön semmit sem tud róla?**

**Lotion  
Faciale  
Scherk**

ISCHERK A'BOV.LZI

SCHERK

Tehát épp itt az ideje, hogy megismerje a Scherk arcvizet! Akkor az Ön arcbőre is rövidesen megjavul, teljesen tiszta lesz és olyan puha, mint a selyem! Probléma ki azonnal! Uvegek à Lei 62'103'164'300'475'

## Legjobb csapatával érkezett Arad-ra az Unirea-Tricolor

— Weichelt is játszik a Gloria-ban —

A vasárnapi nagyszabású A) ligás mérkőzés vendége, az Unirea-Tricolor csapata megérkezett Arad-ra Lucescu elnök vezetése mellett. A játékosokat a hosszú ut nem törte meg és valamennyien jó kondícióban várják a holnapi meccset. Az Unirea-Tricolor az alábbi összeállításban áll ki a Gloria ellen:

Iliescu—Sucitulescu, Ilescu II., — Florea. Steinbach, Boteanu, — Ionescu, Kovács, Niculescu, Carian, Iordache.

A Glóriában ezuttal nem állították össze fixre a csapatot, hanem csak keretet jelöltek ki, amely az alábbi: Theimler, Varjassy, Volentir,

Weichelt, Recheriu, Dobra, Lupuş, Igna, Rohan, Fritz, Chereşladani, Micola, Mercea. A csapat összeállítására csak közvetlenül a meccs előtt kerül sor, de valószínűleg a már jól bevált együttes fog szerepelni:

Theimler—Varjassy, Volentir—Weichelt, Dobra, Lupuş—Igna, Rohan, Fritz, Chereşladani, Mercea.

A mérkőzés, amelyet a timişoara-i Chicin bíró vezet, pontban három órakor veszi kezdetét a Gloria-pályán. Jegyek elővételben a Fehér Kereszt szállodában válthatók.

## Goool..!

Kikap, vagy nem kap? Győz, vagy nem győz? Vasárnapi kérdések, amelyek azonban a sportembert hétköznap sem hagyják nyugton. Hétfő-ől szerdáig az elmúlt vasárnapi, szerdától vasárnap délutánig, pedig a soron következő mérkőzés az, amely lefoglalja a vérbeli szurkolót... Minden kérdésre feleletet hoz a vasárnap délután, amikor a mérkőzések után az emberek szájról-szájra adják az eredményeket. Vitatkozik a győztes csapat szurkolója, kesereg a vesztes csapaté... Megfelelő mennyiségben van elkeseredés és öröm is; talán ez a legszebb, hogy ez a két érzés seholsem váltakozik annyit, mint a sportban. Különösen áll ez a futballra, ahol nincsen papírforma, nincsen lefutott mérkőzés. A nemzeti bajnokság fordulói pedig éppenséggel nincsenek biztosítva a meglepetések ellen. Az a meglepetés, ha egy vasárnap „meglepetésmentes” forduló van. Az arad-i csapatok közül ma csupán az egyik csapat áll starthoz, a másik pedig erőt gyűjt. Délután derül majd ki, hogy a startoló csapat pontgyűjtési akciója sikerrel jár-e, viszont egy hét múlva dől el, hogy elég erőt szedett-e össze a pihenő csapat a pontgyűjtéshez. (bér—)

**O Russu Gabriel dr. vezet az AMEFA—CAO-meccset.** Az AMEFA és a CAO vezetősége közös megegyezéssel kérték, hogy a november elsején Oradea-n lebonyolításra kerülő AMEFA—CAO nemzeti bajnoki meccsre a cluj-i Russu Gabriel dr. futballbíró delegálják, aki Arad-on a Gloria—AMEFA-mérkőzésen előnyösen mutatkozott be.

**O MEGERŐSÖDIK AZ AMEFA CSATÁRSORA.** Az AMEFA még az elmúlt évben leszerződtette Bellay Jenőt, az SGA volt tehetséges csatárjátékosát, akit azonban különböző okok miatt nem tudott használni csapatában. Bellay a héten ismét megjelent az AMEFA tréningjén és rendkívül biztató formát árukt el. A vasárnapi Unirea elleni tréningmérkőzésen az AMEFA a csatársorban újból kipróbálja Bellayt, aki — ha beválik — a munkáscsapat támadóláncának erősítését fogja szolgálni.

## Harmadik mérkőzésén is győzött az európai ökölvívó válogatott

Brooklynból jelentik: Harmadik mérkőzését Brooklynban vívta meg az európai ökölvívó válogatott Brooklyn város válogatottjai ellen. Az európai csapat 14:2 arányban nagy fölényrel győzött. Az eredmények: Légsúly: Matta olasz győz Ewal ellen, bantamsúly: Sergio olasz győz Valon ellen, pelyhsúlyban: Frigyes magyar győz Fatta ellen, könnyűsúlyban: Harangi magyar győz De Jesus ellen, welter-súlyban: Mándi magyar győz Redman ellen, középsúlyban: Aiden amerikai győz Bonadio olasz ellen, félnehézsúlyban: Musina orosz győz Jackson ellen, nehézsúlyban pedig Nagy magyar kiütéssel győz Zenk ellen.

### A Sport és Kritika

hétfőn megjelenő száma teljesen részletesen ismerteti a nemzeti bajnokság eseményeit, ugyszintén pontosan beszámol a kerületi bajnokság meccseiről, valamint az egyéb bel- és külföldi mérkőzésekről és sporteseményekről. A lap minden újságárus-bódében kapható.

**O Szerdán sorsolják ki a következő kupa-fordulót.** A Román Kupa bizottságának határozata szerint október 28-án, szerdán sorsolják ki a Román Kupa további mérkőzéseit, amelynek során már az A) divíziós csapatok is bekapcsolódnak a küzdelmekbe.

**O Oldboys kupamérkőzés a CAA-pályán.** Vasárnap délelőtt 11.15 órai kezdettel a CAA és a Tricolor oldboys csapatai játszik le a „Szablóczky-vándordíj” utolsó mérkőzését. Este 8 órakor a CAA klubhelyiségében társasvacsora keretében osztják ki a díjakat.

**O Kerkai Zoltán, a Hakoah egykori kapusa,** aki egy évig nem szerepelt, miután átigazolás alatt állt a Ripensia-ban, amint azt megirtuk, a fővárosi Makkabbihoz került és vasárnap kerül sor bemutatómeccsére, amikor is a Makkabbi a DUG ellen kupameccset játszik.

**O Futballoznak is a spanyolok.** Barcelonában a városi válogatott együttes 2:0 arányban győzte le Valencia város válogatott csapatát.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Tizenkét országból megengedik ezután bármilyen árucikk behozatalát, mert a Jegybank nagy devizakészlettel rendelkezik

A németországi importengedélyeket felülvizsgálják és megsemmisítik, ha olyan árukra vonatkoznak, amelyeket más államokban is meg lehet kapni — A Legfőbb Kontingens-Bizottság nagyfontosságú intézkedései

Mint Bucuresti-ből jelentik, a Legfőbb Kontingens Bizottság tegnapi ülésén foglalkozott az utolsó évnegyed árukontingenseivel és megállapította, hogy 12 ország számára erősen ki kell bővíteni a kontingens keretét, mert a Banca Națională azoknak az országoknak devizáiból igen nagy bőségben van.

Errevaló tekintettel a kontingens bizottság teljes behozatali kvótát engedélyez, ami azt jelenti, hogy a 12 államból bármilyen árucikk behozható ez év októberben, novemberben és decemberben. Az esetleges spekuláció elkerülése céljából a bizottság még nem hozta nyilvánosságra, hogy melyik a szóbanlévő 12 állam és ezeknek neveit csak ezután fogják közzé tenni.

A jelentés hangsúlyozza, hogy a Jegybank nagy devizadisponibilitására való tekintettel a tizenkét államból az importőrök bármilyen cikket behozhatnak, de természetesen az előírt szabályokat be kell tartaniok.

Kérvényt kell benyújtaniok és abban megjelölni, hogy milyen árukat és honnan kívánják importálni. De ne csak egy, hanem több országból is kériék a behozatali engedélyt, mert a Legfőbb Kontingens Bizottság azt a gyakorlatot vezeti be, hogy abban az esetben, ha valamelyik országban nem kapható a kérvényben megjelölt áru, úgy a 12 állam közül másiktól fogja az importot engedélyezni és ezért szükséges az import-kérvényben több országot is feltüntetni.

A bizottság a legszigorubb álláspontra

## A házarveréseken a kikiáltási árnál alacsonyabb összegért is megkaphatók az ingatlanok

— A hitelezőnek ugyanolyan jogai vannak, mint a többi árverezőknek —  
A Semmitőszék fontos döntése

Az ingatlan bekebelezésre kölcsönző összes hitelezőket igen közérőlt érintő elvi jelentőségű határozatot hozott tegnap a Bucuresti-i Legfőbb Semmitőszék teljes ülése, amelyen az összes tanácsok elnökei résztvettek, így tehát ez a döntés kötelező erejű minden bíróságra.

Az Aradi Közlöny ez év elején cikksorozatban ismertette az itteni telekkönyvi hivatalban lefolyt házarveréseket, amelyen egyes adósok ki akarták játszani hitelezőiket és a végletekig szereték volna elhuzni az árverések jogerőre emelkedését a Luvian-féle végrehajtási törvény alapján. Ez a törvény ugyanis kimondja, hogy bármilyen kis összeget bekebelezteget be valaki, ez a kishitelező is — bánatpénz nélkül — résztvehet a házarverésen és olyan magas összegre verheti fel a ház eladási árát, milyenre akarja, mert nem kötelezhető arra, hogy a magasra felvert áron átvegye a házat. Emiatt folyton újabb és újabb árveréseket kell kitűzni és így esetleg ki lehet fárasztani a hitelezőt, aki jelentékeny összeget, elsőhelyi bekebelezéssel folyosított kölcsönképpen az ingatlanra. Ugyanis a telekkönyvi hivatalok általánosságban nem szokták elfogadni azt az árverési ajánlatot, mely a ki-

helyezkedett a németországi árukkal szemben.

Elhatározta, hogy a július—augusztus—szeptemberi harmadik évnegyedre járó import-disponibilitást — amelyet devizák hiánya miatt visszatartottak — most revízió alá veszi és egyrészt megsemmisíti.

Ha a harmadik évnegyedbeli behozatali engedélyben olyan cikkek is szerepelnek, amelyek kizárólag Németországban szerezhetőek be, úgy azokat engedélyezik, de a többi autorizációt megsemmisítik és nyomban átkönyvelik ez év utolsó negyedére. Erre a célra a Banca Națională 108 millió lei értékű devizát szavazott meg, tehát Németországból az utolsó évnegyedben ilyen címen csak összesen 108 millió lei értéket képviselő árukat lehet behozni.

Sok tizezer meglegedett vevő bizonyítja, hogy a

**„ZEPHIR”**

kályha az összes kályhák között a

**LEGJOBB**

10 kgr. fűvel fűt egy 24 órán át normál szobát

Gyártja **Szántó D. és Fia, Oradea**

Consum și Inlesnirea rönnyre készpénzárbankapható  
Lerakat: Csetey és Seitz vaskereskedés Arad  
Eul. Regele Ferdinand 49.

kiáltási árnál alacsonyabb és így a komoly jelzáló hitelező nem juthatott hozzá az árverésen ahhoz az ingatlanhoz, amelyre nagyobbösszegű kölcsönt folyosított a pénzbőség idején.

Ilyen kölcsönügyletből származó ingatlanárverési ügygel foglalkozott tegnap a Semmitőszék második tanácsa, amelynek a végrehajtási törvény 7. és 8. szakaszai alkalmazásáról kellett döntenie. A szóbanforgó ügyben a nagyösszegű kölcsönrel érdekelt hitelező is résztvevett a ház árverésén, de a kikiáltási árnál alacsonyabb összeget kínált a házáért és mivel nem volt magasabb összegű ajánlattevő, a ház a hitelező birtokába ment volna át, ha az adós ebbe belenyugodott volna.

Azonban az adós az árverés megsemmisítése érdekében beadványt intézett az illetékes bírósági törvényszékhez s azt hangsúlyozta, hogy a hitelező a végrehajtási törvény 7. és 8. szakaszaival ellentétes módon vett részt az árverésen és törvénytelenül kapná meg a házat. Azt a kérdést kellett eldönteni, hogy a hitelező éppen olyan jogokat élvezhet-e a licitáción, mint bármely más árverező, továbbá, hogy a kikiáltási árnál olcsóbban is megszereshető-e az árverésen a ház?

A végrehajtási törvénynek az a tendenciája, — de ez csak homályosan tükröződik vissza a törvényben, — hogy amikor az árverésen még a kikiáltási ár sem érhető el, új árverést kell kitűzni és először 25 százalékkal, majd tíz százalékkal kell csökkenteni a kikiáltási árát. Az ez alapon kitűzött ingatlanárverésen kötelese ragaszkodni a telekkönyvi hivatal a kikiáltási árhoz, vagy pedig annak itéli oda a házat, aki az árverésen a legtöbbet igéri érte, tekintet nélkül arra, hogy ez az ár eléri-e a kikiáltási árát? Az említett konkrét



Figyelem szakértők!

Teljesen verseny nélkül áll, u'szerü finomsága és leltétlen 5 évig megőrzésősága folytán az új „Primeros-Brilliant Extra Primissima”.

esetben a törvényszék a végrehajtási törvényt úgy értelmezte, hogy a hitelezőnek az árverésen ugyanolyan jogai vannak, mint a többi árverezőknek és ezért neki ítélte meg a házat, habár ő a kikiáltási árnak csak a feléért kapta meg a licitáción a házat.

Az ingatlan tulajdonosa ez ellen felfolyamodást jelentett be a Semmitőszékhez, amelynek második szekciójában véleménykülönbség merült fel és ezért tegnap a teljes ülése döntése alá bocsátották az ügyet.

Az összes tanácselnökökből alakult teljes ülés hosszas vita után visszautasította a háztulajdonos felfolyamodását és jóváhagyta a törvényszék határozatát.

Ezzel az ítélettel a Legfelsőbb Semmitőszék ki-mordta, hogy az esetben, ha a telekkönyvi hivatal az ingatlan kikiáltási árát először 25 százalékkal, azután tíz százalékkal csökkenti, úgy a következő árverésen tekintet nélkül a kikiáltási árra oda-ítélendő az ingatlan annak, aki az árverezők közül a legmagasabb árát ajánlja. Az árverezők között a hitelezőknek ugyanolyan jogai vannak, mint a többieknek.

— AZ URALKODÓ ALÁÍRTA AZ ÁLLAMI NYUGDIJASOK ÉS HIVATALNOKOK OKTÓBERI ILLETMÉNYÉNEK KIUTALÁSÁT. A Monitorul Oficial ma Arad-ra érkezett, október 21-i száma közli azt a királyi rendeletet, amely az állami nyugdíjasok és tisztviselők októberi illetményeinek kiutalását tartalmazza. Az uralkodó által aláírt október havi költségvetés szerint a pénzügyminisztérium 156 millió lei hozzájárulást folyosított a központi nyugdíjpénztár októberi kiadásához. A tisztviselői és nyugdíjilletmények összesen 1 milliárd és 96 millió leit tesznek ki. Ebből a nemzetvédelmi minisztériumhoz tartozó személyek illetménye 245 millió 49.000 lei, a pénzügyminisztériumbelieké 76 millió 700.000 lei. Az igazságügy-minisztérium tárcájához tartozó összes alkalmazottaké 65 és fél millió lei, a mezőgazdasági minisztériumbelieké 25 millió lei, a külügyminisztériumé 16 millió 94.000 lei, a munka és közegészségügy minisztériumé 33 millió 100.000 lei, a miniszterelnökség havi költségvetése 225 millió, a közoktatásügyi minisztériumé 350 millió lei, a belügyminisztériumé 99 millió lei. Mivel az illetmények kiutalásának rendszerint adminisztratív nehézségei vannak, ez alkalommal sem várható előbb, mint október végén vagy november elején a nyugdíjak és fizetések folyosítása a vidéki pénzügyigazgató-ságoknak.

— Feltűnően lecsökkent a váltóóvások száma és az óvatolt váltók értéke. Mint Bucuresti-ből jelentik, az igazságügyminisztérium statisztikai osztálya most hozta nyilvánosságra az 1936. január 1-től október 20-ig lebonyolított váltóóvásokról szóló részletes kimutatást. A jelzett időben Románia területén 27.898 váltóóvás történt 273.276.000 lei értékben, míg az 1935. év ugyanazon időszakában 30.348 váltóóvás volt és az óvatolt váltók végösszege 389.186.000 lei. A folyó évben felhát a váltóóvások száma 8 százalékkal, az óvatolt váltók értéke pedig 42 százalékkal csökkent az előző évivel szemben.

□ Arad-i ingatlanforgalom. Curtician Petru eladott a Nyomásköz-dűllőben 1 hold 1025 □-öles szántót 30.000 leiért Sabau Ioan és nejeinek. — Grecu Mironné eladott a Str. Occidentului 8. szám alatt egy 105 □-öles telket 30.000 leiért Mikolás Piroskának. — Bodea Ambrosie és neje eladták a Str. Sava Raicu 161. számú 288 □-öles telket 126.000 leiért Ehling Lajosnak. — Pucsa János és neje eladták a Str. Răhovei 54a számú házat 70.000 leiért Pálfi Constantin és nejeinek. — A Banca Victoria S. A. Arad eladott a Str. Malul Muresului-on egy 259 □-öles telket 50.000 leiért Nagy Károlynak. — Kukla Józsefné és társai eladták a Zimánd-dűllőben 165 □-öles telket 8000 leiért özv. Balogh Mihályának. — Kádas Pálma eladott a Birkás-dűllőben egy 210 □-öles telket 7000 leiért Morgós Péter és nejeinek. — Crisan Petru eladta a Nisipos-dűllőben 2 holdas szántót 7000 leiért Szabó Istvánnak. — Kiss Margit és társai eladták a Cetatea Veche-n levő 208 □-öles telket 25.000 leiért Székely Imre és társainak.

Bascdow-betegek régi bevált gyógyintézet: a

**Dr. GUHR SZANATÓRIUM**  
TATRANSKÁ POLIANKA — TATRASZEPLAK  
a MAGAS TATRABAN, Csehszlovákiában.

A Dr. GUHR-szanatóriumot klinikailag — diabétikus-san vezetők, az intézet különösen belbetegeknek, anyagcserébántalmakban szenvedőknek, kimerült betegek és údülőknak nyújt nagyszerű tartózkodást. — Hydrotherápia, teropkurák. A téli sportok paradicsoma Egészséves üzem. Kérjen prospektust az igazgatótól



